|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| This Registration Form enables the Danish Refugee Council (DRC) to gather information about your company. DRC can only issue Purchase Orders and pay invoices from suppliers, that are registered with the information retained. The information is kept confidential, and only authorized staff will have access to this when the form has been completed and submitted  Ця форма реєстрації дозволяє Датській раді у справах біженців (ДРБ) збирати інформацію про вашу компанію. ДРБ може видавати замовлення на купівлю та оплачувати рахунки лише від зареєстрованих постачальників, інформація про яких збережена в такій формі. Інформація зберігається в режимі конфіденційності, і після заповнення та відправлення форми доступ до неї матимуть лише уповноважені співробітники.  Except for information mentioned in the below paragraph, all other data will be solely for internal use and not shared with any external parties.  За винятком інформації, зазначеної в наведеному нижче абзаці, усі інші дані призначені виключно для внутрішнього використання та не будуть передані жодним стороннім особам | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| When registering as a vendor with DRC, and in line with DRC donor regulations, the details in “Vendor Name”, “Majority Owner”, “Addresses”, “Company contact details”, “Banking information” and/or “Additional financial identification” will be used to conduct due diligence checks on financial information and to confirm that the vendor is not listed in any sanction lists. The data will be kept for 3 years.  Під час реєстрації в якості постачальника в ДРБ і відповідно до нормативних актів ДРБ щодо донорів, інформація, зазначена в розділах «Назва постачальника», «Мажоритарний власник», «Адреси», «Контактні дані компанії», «Банківська інформація» та/або «Додаткова фінансова ідентифікація» використовуватиметься для проведення належної перевірки фінансової інформації та для підтвердження того, що постачальника не внесено до жодних санкційних списків. Дані зберігатимуться протягом 3 років. | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| You can write in the form. Click on the textbox you want to edit and start writing.  Ви можете писати у формі. Клацніть текстове поле, яке потрібно редагувати, і почніть писати. | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| **Do you agree that DRC, or an external party on behalf of DRC, carries out due diligence checks?**  **Чи згодні ви із проведенням належної перевірки ДРБ або зовнішньою стороною від імені ДРБ** | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | |  | **Yes/Так** | | | |  | | **No/Ні** | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| **Section 1 - Supplier information**  **Розділ 1- Інформація про постачальника** | | | | | | | | | | | | | |
| Mandatory information to be provided by all potential suppliers  Обов'язкова інформація для всіх потенційних постачальників | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Legal name | Юридична назва | | | | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
| 1. Organization ID number / VAT ID Number   Ідентифікаційний номер організації/Номер платника ПДВ | | | | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
| Additional Identification number  Додатковий ідентифікаційний номер | | | | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
| 1. Majority Owner | Мажоритарний власник | | | | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
|  | 3b. is majority owner an individual?  мажоритарним власником є фізична особа? | | | | | | |  | | | | | |
|  |  | | Full name | Повне ім’я | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
|  |  | | Birthday | Дата народження | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
|  |  | | Place of Birth | Місце народження | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
|  | 3c. is Majority owner a financial structure or a parent company? | мажоритарним власником є фінансова структура чи материнська компанія? | | | | | | |  | | | | | |
|  |  | | Legal name | Юридична назва | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
|  |  | | Registration number  Реєстраційний номер | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
|  |  | | Country of registration  Країна реєстрації | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
|  |  | |  | | | | |  | | | | | |
| 1. Type of business | Організаційно-правова форма | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | Limited Liability Company Товариство з обмеженою відповідальністю | |  | Corporation Корпорація |  | | | Sole Proprietorship  ФОП | |  | INGO  Міжнародна неурядова організація |
|  |  | | Community Based Organisation Громадська організація | |  | Government Уряд |  | | | Public Institution  Урядова організація | |  | Local NGO  Місцева неурядова організація |
|  |  | | Limited Partnership  Обмежене партнерство | |  | Partnership  Партнерство |  | | |  | |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Address**  **Адреса** | | |
| 1. Street address|Вулиця: | Click or tap here to enter text. | |
| Street address continued  Вулиця продовження | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Zip code / postal code   Поштовий індекс | Click or tap here to enter text. | |
| 1. PO Box   Абонентська скринька | Click or tap here to enter text. | |
| 1. City|Місто | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Country|Країна | Click or tap here to enter text. | |
|  | | |
| **Company contact details**  **Контактні дані компанії** | | |
| 1. Phone|Телефон | Click or tap here to enter text. | |
| 1. E-mail|Електронна пошта | Click or tap here to enter text. | |
| 1. URL/Web site|Веб-сайт | Click or tap here to enter text. | |
|  | | |
| **Contact person**  **Контактна особа** | | |
| 1. Name|Ім’я | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Title|Посада | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Phone|Телефон | Click or tap here to enter text. | |
| 1. E-mail|Електронна пошта | Click or tap here to enter text. | |
|  | | |
| **Banking Information**  **Банківська інформація** | | |
|  | | |
| This information is necessary to enable DRC to pay through bank transfer. It will solely be used to instruct our bank to issue payment of any legitimate invoices from your company  Ця інформація необхідна для здійснення ДРБ оплати банківським переказом. Вона використовуватиметься виключно для надання вказівок нашому банку оплатити будь-які законні рахунки-фактури від вашої компанії  If no banking information is available, please advise on other possible payment methods  За відсутності банківської інформації, будь ласка, зазначте інші можливі способи оплати | | |
|  | | |
| 1. Bank name|Назва банку | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Bank address|Адреса банку | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Account number|Номер рахунку | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Account currency|Валюта рахунку | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Account name|Назва рахунку | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Swift code|SWIFT код | Click or tap here to enter text. | |
| 1. IBAN number|Номер IBAN | Click or tap here to enter text. | |
| 1. DUNS number\*|Номер DUNS\* | Click or tap here to enter text. | (If available) |
| |  | | --- | | [\*The Dun & Bradstreet DUNS Number is a unique nine-digit identifier for businesses](https://www.dnb.com/duns-number.html)  [\* Номер Dun & Bradstreet DUNS — це унікальний дев’ятизначний ідентифікатор для компаній](https://www.dnb.com/duns-number.html) | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Other factors**  **Інші фактори** | | |
| 1. If you answer “Yes” to any of the following 7 questions, then please explain on a separate note   Якщо ви відповісте «Так» на будь-яке з наступних 7 запитань, поясніть це в окремій примітці. | | |
|  | | |
| 1. Has the Company ever been bankrupt, or is in the process of being wound up, or is having its affairs administered by the courts, or has entered an arrangement with creditors, or has had their business activities suspended, or is the subject of proceedings concerning these matters or is in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations?   Чи була Компанія коли-небудь банкрутом, чи перебуває в процесі ліквідації, чи її справи перебувають у веденні суду, чи укладала угоду з кредиторами, чи була припинена її господарська діяльність, чи є предметом провадження щодо цих питань чи в будь-якій аналогічній ситуації, що виникає внаслідок подібної процедури, передбаченої національним законодавством чи правилами? | Yes/Так: |  |
| No/Ні: |  |
|  | | |
| 1. Has the Company ever been convicted of an offence concerning its professional conduct by a judgment which has the force of res judicata   Чи була компанія коли-небудь засуджена за правопорушення щодо професійної поведінки за судовим рішенням, що набрало чинності res judicata. | Yes/Так: |  |
| No/Ні: |  |
|  | | |
| 1. Has the Company ever been guilty of grave professional misconduct proven by any means?   Чи була компанія коли-небудь винна в серйозних професійних порушеннях, доведених будь-якими засобами? | Yes/Так: |  |
| No/Ні: |  |
|  | | |
| 1. Has the Company ever not fulfilled its obligations relating to the payment of social security contributions or the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country in which it is established, or with those of Denmark, or those of the country where the contract is to be performed?   Чи не виконувала коли-небудь Компанія свої зобов’язання щодо сплати внесків на соціальне страхування або сплати податків відповідно до правових положень країни, в якій вона заснована, або положень Данії, або країни, де має бути виконано контракт? | Yes/Так: |  |
| No/Ні: |  |
|  | | |
| 1. Has the Company ever been the subject of a judgment which has the force of res judicata for fraud, corruption, involvement in a criminal organization or any other illegal activity detrimental to the European Union’s financial interests?   Чи була Компанія коли-небудь об’єктом судового рішення, яке набрало силу res judicata, за шахрайство, корупцію, участь у злочинній організації чи будь-якій іншій незаконній діяльності, що завдає шкоди фінансовим інтересам Європейського Союзу? | Yes/Так: |  |
| No/Ні: |  |
|  | | |
| 1. Has the Company ever been declared to be in serious breach of contract for failure to comply with our contractual obligations, following another procurement procedure or grant award procedure financed by the European Union’s budget?   Чи було коли-небудь заявлено, що Компанія серйозно порушила договір через невиконання наших договірних зобов’язань, після проведення іншої процедури закупівлі або процедури надання гранту, що фінансується з бюджету Європейського Союзу? | Yes/Так: |  |
| No/Ні: |  |
|  | | |
| 1. Has the Company ever been in any disputes with any Government Agency, the UN, or international aid organizations?   Чи була Компанія коли-небудь у будь-яких суперечках з будь-якою державною установою, ООН або міжнародними організаціями з надання допомоги? | Yes/Так: |  |
| No/Ні: |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Section 2**  **Розділ 2** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Additional information for business engagement exceeding USD 5.000 per year  Додаткова інформація для участі в бізнесі понад 5000 доларів США на рік | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| This information is needed to understand your capabilities to fulfil higher value goods, services or works to DRC and is part of our due diligence. This section is not mandatory if you only wish to register for a business engagement below USD 5.000 per year, then check the box, and proceed to **Section 3:** Statement of truth – Signature  Ця інформація потрібна для розуміння ваших можливостей з постачання товарів, послуг чи робіт більшої вартості для ДРБ і є частиною нашої належної перевірки. Цей розділ не є обов’язковим для заповнення, якщо ви бажаєте зареєструватися лише для ділової участі менше ніж на 5 000 доларів США на рік, тоді поставте галочку і перейдіть до **Розділу 3**: Заява про достовірність даних – Підпис  **Below USD 5.000** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| If the information requested is not available or not applicable, please state “N/A” in your response  Якщо запитувана інформація відсутня або не застосовується, будь ласка, вкажіть «Н/Д» у своїй відповіді | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Delivery capacity**  **Можливості постачання** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| This information is gathered to assess your financial strength and capability. As a rule of thumb DRC will not award a contract with a value exceeding 33% of the company annual turnover. Access to this information is limited to those DRC staff assessing the capability of vendors  Ця інформація збирається, щоб оцінити вашу фінансову стабільність та можливості. Як правило, ДРБ не укладає контракт, вартість якого перевищує 33% річного обороту компанії. Доступ до цієї інформації обмежено тим персоналом ДРБ, який оцінює можливості постачальників. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Year established   Рік заснування | | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Number of employees   Кількість працівників | | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Annual value of sales for the last 3 financial years (according to balance sheet) in US Dollars (if other currency please state the relevant currency code)   Річний вартісний обсяг продажів за останні 3 фінансові роки (згідно з балансом) у доларах США (якщо інша валюта, будь ласка, вкажіть відповідний код валюти) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Year 1|Рік 1: | Click or tap here to enter text. | | | | | | Turnover|Оберт: | | Click or tap here to enter text. | | | | | | | | | |
|  | Year 2|Рік 2: | Click or tap here to enter text. | | | | | | Turnover|Оберт: | | Click or tap here to enter text. | | | | | | | | | |
|  | Year 3|Рік 3 | Click or tap here to enter text. | | | | | | Turnover|Оберт: | | Click or tap here to enter text. | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Has the company been audited in the last 3 years?  Чи проводився аудит компанії за останні 3 роки? | | | | | | | |  | | | Yes/Так | | | | |  | No/Ні | | |
| If “Yes”, please enclose latest balance sheet|Якщо «Так», додайте останній баланс. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| If “No”, please advise reason for no audit|Якщо «Ні», зазначте причину, чому не проводився аудит: | | | | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | | | | | | | |
| **Experience**  **Досвід** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Recent contracts with the UN, International Humanitarian Organisations, Governments, or international companies   Останні контракти з ООН, міжнародними гуманітарними організаціями, урядами або міжнародними компаніями | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Organisation  Організація: | | Click or tap here to enter text. | | | | |  | Value|Вартість: | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | | |
|  | Contract type  Тип контракту: | | Service/Works  Послуги/Роботи: |  | Goods  Товари | |  |  | Contact Person Контактна особа: | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | | |
|  | Date|Дата: | | Click or tap here to enter text. | | | | |  | E-mail  Електронна пошта: | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Organisation  Організація: | | Click or tap here to enter text. | | | | |  | Value|Вартість: | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | | |
|  | Contract type/  Тип контракту: | | Service/Works  Послуги/Роботи: |  | Goods  Товари | |  |  | Contact Person  Контактна особа: | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | | |
|  | Date|Дата: | | Click or tap here to enter text. | | | | |  | E-mail  Електронна пошта: | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Organisation  Організація: | | Click or tap here to enter text. | | | | |  | Value|Вартість: | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | | |
|  | Contract type  Тип контракту: | | Service/Works  Послуги/Роботи: |  | Goods  Товари | |  |  | Contact Person  Контактна особа: | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | | |
|  | Date|Дата: | | Click or tap here to enter text. | | | | |  | E-mail  Електронна пошта: | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Technical capability**  **Технічні можливості:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. List below up to 3 of your core works/service/goods offered with their respective UNSPSC codes. The codes can be found here <https://www.unspsc.org/>   Нижче перелічіть до 3 ваших основних робіт/послуг/товарів, які пропонуються, з відповідними кодами UNSPSC. Коди можна знайти тут <https://www.unspsc.org/>. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | UNSPSC code: | | Click or tap here to enter text. | | | | | Works/Service  Роботи/Послуги: | | | |  | | | Goods  Товари: | | |  | |
|  | UNSPSC code: | | Click or tap here to enter text. | | | | | Works/Service  Роботи/Послуги: | | | |  | | | Goods  Товари: | | |  | |
|  | UNSPSC code: | | Click or tap here to enter text. | | | | | Works/Service  Роботи/Послуги: | | | |  | | | Goods  Товари: | | |  | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Quality Assurance**  **Гарантія якості:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Please list any quality standards that you are certified for (e.g., ANSI, BS, ISO etc.)   Перелічітьбудь-які стандарти якості, за якими ви маєте сертифікат (наприклад, ANSI, BS, ISO тощо) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Standard  Стандарт: | | Click or tap here to enter text. | | | | | Valid until  Дійсний до: | | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
|  | Standard  Стандарт: | | Click or tap here to enter text. | | | | | Valid until  Дійсний до: | | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
|  | Standard  Стандарт: | | Click or tap here to enter text. | | | | | Valid until  Дійсний до: | | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. List any National or International Trade or Professional Organizations which your Company is a member of Перелічіть будь-які національні чи міжнародні торгові чи професійні організації, членом яких є ваша компанія | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Organization  Організація: | | Click or tap here to enter text. | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Organization  Організація: | | Click or tap here to enter text. | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Organization  Організація: | | Click or tap here to enter text. | | | | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Section 3: Statement of truth**  **Розділ 3: Заява про достовірність даних** | |  |
|  | *Mandatory Signature, to be provided by all potential suppliers*  *Обов’язковий Підпис, який мають надати всі потенційні постачальники* | |  |
|  |  | |  |
|  | I, the undersigned, warrant that the information provided in this form is correct, and in the event of changes, details will be provided as soon as possible  Я, що підписався/підписалась нижче, гарантую, що інформація, надана в цій формі, є правильною, і в разі будь-яких змін оновлені дані будуть надані якомога швидше | |  |
|  | | | |
|  | I further confirm that my company will adhere to the DRC Supplier Code of Conduct and a signed copy will be submitted with this Supplier Profile & Registering form  Крім того, я підтверджую, що моя компанія дотримуватиметься Кодексу поведінки постачальника ДРБ, підписану копію якого буде надано разом із цією Анкетою постачальника та формою реєстрації. | |  |
|  | | | |
| 1. Company name   Назва компанії: | | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Date and signature   Дата і підпис: | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| 1. Print name   Ім’я печатними літерами: | | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Title/Position   Посада: | | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Place/Location   Місцезнаходження: | | Click or tap here to enter text. | |
| 1. E-mail   Електронна пошта: | | Click or tap here to enter text. | |
| 1. Phone number   Номер телефону: | | Click or tap here to enter text. | |
|  | |  | |
| **Company stamp**  ***Печатка Компанії*:** | | | |
| Please complete, sign and initial each page. The form is returned to the DRC Procurement Manager  Будь ласка, заповніть, підпишіть та проставте ініціали на кожній сторінці. Поверніть заповнену форму менеджеру із закупівель ДРБ. | | | | |